ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ
№ фонду 1167
опису 1
од. зб 232

Коростышевский раввинат.

Метрическая книга об умерших.

Центральный государственный
исторический архив УССР
фонд
опис.
ед. хр. 176

1866 г.

-64-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ
№ фонду 1167
опису 1
од. зб 232

1

Коростышев 100

По описи № 545

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1866 годъ

ספר מלכתב בו מתים של ידיסוה אלף תת"ל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

Кал

14

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1.	въ м: Коростышева	2 Январ:	27 тевета	50	отъ болезни	Евсей Лейзеръ [illegible] Ковачъ, Гершковичъ — [illegible] Бердичевъ
	2	тоже	3 Январ:	28 тевета	30	тоже	Лейзеръ Абрамовичъ [illegible]

1866 февраля 1 дня книга сія тетрадь [illegible] по [illegible] 31 Января [illegible] подписомъ [illegible]

[illegible] подписуемъ

[illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		למזכרים	מתים בקבית
מת [illegible] בן [illegible] [illegible]	מת מחמת חולי	50	27 טבת	2 [illegible]	[illegible]	1.	
מת [illegible] [illegible]	מת מחמת חולי	130	28 טבת	3 [illegible]	[illegible]	2	

согласно правилам и ниже сей предел[illegible]

[illegible] упомянут[illegible] [illegible] подлинно подписал Раввин [illegible] [illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	3	М. М. Ко-растышева	1. Февр:	28 Шевата	3	отъ бо-лѣзней	Мойше Ицка-ку сыновичъ [illegible]
	4.	тоже	7 Февр:	4. Адаръ	10 мѣс.	тоже	Шулимъ Сам[illegible] [illegible] Цинесюкъ
1.		тоже	7 Февраля	4. Адара	2 мѣся:	тоже	Бася Мош-ковна Шулякъ

הלק רבצי מן מהים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	בכמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	ל		במחוברים	מקום בקברות
[illegible]	[illegible]	3	28 [illegible]	1. [illegible]	מת ונקבר [illegible]	3	
[illegible]	מת מחמת חולי	10 [illegible]	4. [illegible]	7 [illegible]	מת ונקבר [illegible]	4.	
[illegible]	[illegible]	2 [illegible]	4. [illegible]	7 [illegible]	מתה ונקברה [illegible]	1.	

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
2		въ м: Но=[illegible]	8 Февра:	5. Адаръ	2	отъ болѣзни	Ита Фейга, Майше Дудовича [illegible]
3		Тоже	10 Февра:	17 Адаръ	6 мѣся:	тоже	Гольда Ита, Шмуеля [illegible]
5.		Тоже	16. Февраля	13 Адаръ	$1\frac{1}{2}$	тоже	[illegible]

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	רוסי		הזכרים	מתים בנקבות
[illegible]	[illegible]	2	5 [illegible]	8 [illegible]	[illegible]		2
[illegible]	[illegible]	6	7 [illegible]	10 [illegible]	[illegible]		3
[illegible]	[illegible]	1½	13 [illegible]	16 [illegible]	[illegible]	5.	

[illegible]

1 36.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
4.		мѣст: Ростовичевка	16. Февра:	13 Адар	1/2	отъ болезней	Доча Рувенова Резникъ
	6	тоже	17 Февра:	14. Адар	2	тоже	Бомолчан Лейба сынъ Хаимовъ праедъ
	7	тоже	18 Февраля	15. Адар	55	тоже	Танхосъ Мордко Вольфъ ритвъ

הלק רבעי מן מהים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהו'	חודש ויום המיתה: לוע'	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המחוברים	מספר: מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	1½	13 ניסן	16. אפריל	[illegible]		4.
[illegible]	[illegible]	2	14. ניסן	17 אפריל	[illegible]		6.
[illegible]	[illegible]	55.	15. ניסן	18 אפריל	[illegible]		7.

[illegible signature]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1866 года Марта 1 дня. Что сія книга умершихъ №? что находится въ февраля мѣсяца по ... четыри №4. въ чемъ подписомъ удостовѣряю чинить Маштовицкихъ ... } ... по ... Дюл ...							
5.		въ м. Ро-ростышкахъ	14. Марта	10 нисана	28	отъ бамкрій	Фейга Мееръ Арумова Хинадеева
	8	Тоже	14. Марта	10. нисана	2.	Тоже	Мордко Бенціонов ... Рви...

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חורש ויום המיתה		כמה שני חמת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	המזוכרים		[illegible]	[illegible]			

Симъ после правильной записи предыдущихъ шести умершихъ мужеский полъ и подъ № 5. женский утверждаю Раввинъ Рабиновичъ

[illegible]

5.		[illegible]	14. מערץ	10 ניסן	28.	[illegible]	[illegible]
	8	[illegible]	14. [illegible]	10 ניסן	2.	[illegible]	[illegible]

[illegible]

6 48

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
6.		М. Но[illegible]	22 Марта	18 нисана	2	отъ [illegible]	[illegible]
7		тоже	22 Марта	18 нисана	2	тоже	[illegible]
	9	тоже	26. Марта	22 нисана	2	отъ [illegible]	[illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	לוי		במחוברים	מתים בקבות
[illegible]	[illegible]	2	18 ניסן	22 [illegible]	[illegible]		6.
[illegible]	[illegible]	2	18 ניסן	22 [illegible]	[illegible]		7
[illegible]	[illegible]	2	22 ניסן	26. [illegible]	[illegible]		9

[illegible]

7 38

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	Въ виде Апреля 11 дня [illegible] сія книга учинена въ чемъ находится всѣхъ въ Марте [illegible] [illegible] подписомъ удостоверяемъ						Раввинъ [illegible] подписалъ [illegible]
	10	[illegible]	5. Апреля	2 Іяр	2 мѣсяц	отъ [illegible]	Абрамъ [illegible], Мойше Хаимса [illegible] [illegible]
	11.	тоже	6 Апреля	3 Іяр	2	тоже	Манашо [illegible] [illegible]

2. 3.

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: לועזי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במהזכרים	מספר: מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	2	2 [illegible]	5. [illegible]	[illegible]	10	
[illegible]	[illegible]	2	3 [illegible]	6. [illegible]	[illegible]	11.	

[illegible] (Russian handwritten certification note across the columns: "сличено с подлинными … предметами …", "… № 2 … № 3")

[illegible signature]

[illegible] (Hebrew handwritten signature)

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христiанскiй.	Еврейскiй.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	12	м. М. Но[illegible]	6 Апрѣля	5. Iяръ	60	отъ болѣзни	Аронъ Борухо-вичъ вилейскiй
8		тоже	11. Апрѣля	8 Iяръ	55.	тоже	Матиля жена [illegible] Бурш-тейна
9		тоже	19 Апрѣля	16. Iяръ	1.	тоже	Бася дочь [illegible] умершаго [illegible]

הלק .רבעי מן מחים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במזוהרים	מספר: מתים בקבות
[illegible]	[illegible]	60	5. אייר	8 [illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	55.	6 אייר	11. [illegible]	ע״פ		8
[illegible]	[illegible]	1.	16 אייר	19 [illegible]	ע״פ		9

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
10		въ м. Но-[illegible] [illegible]	24. Апреля	21. Іяра	2½	[illegible] болѣзни	Тайба Хайка [illegible] Абрама [illegible] дочь
	13	тоже	25. Апреля	22. Іяра	4.	тоже	Аронъ Лейбъ, [illegible] Майеръ [illegible] Житомирскаго

[illegible]

[illegible]

הלק רבעי מן מחים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: נוצ׳	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במזוכרים	מספר: מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	2½	21. [illegible]	24. [illegible]	[illegible]		10
[illegible]	[illegible]	4.	22. [illegible]	25. [illegible]	[illegible]	13	

[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
11.		[illegible]	1. Маія	28 [illegible]	53	[illegible] болѣзни	Мэлка жена Мордуха [illegible]
12		тоже	3 Маія	1. [illegible]	60.	тоже	Басся [illegible] Мордухо[illegible]
14.		тоже	8 Маія	6 [illegible]	65.	тоже	[illegible] м. [illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			ידי׳	נוצ׳		במחוברים	מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	53	28 [illegible]	1 [illegible]	[illegible]		11.
[illegible]	[illegible]	60	1 [illegible]	3 [illegible]	[illegible]		12
[illegible]	[illegible]	65	6 [illegible]	8 [illegible]	[illegible]		14.

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
13		[illegible]	8 Мая	6 Сивана	28	отъ болѣзни	[illegible], жена [illegible]
	15.	тоже	10 Мая	8 Сивана	1.	тоже	[illegible]
	16.	тоже	11 Мая	9 Сивана	1.	тоже	[illegible]

הלק רבעי מן מחים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	[illegible]		[illegible]	מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	98	ט [illegible]	8 [illegible]	[illegible]		13
[illegible]	[illegible]	1.	8 [illegible]	10 [illegible]	ד"ש	15.	
[illegible]	[illegible]	1.	9 [illegible]	11. [illegible]	ד"ש	16.	

[illegible signature]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
14.		д. М. Кр[illegible] [illegible]	12 Мая	10 Сивана	40	от [illegible] [illegible]	Маня жена [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
	17	тоже	13 Мая	11 Сивана	1.	тоже	[illegible]-[illegible] Мошкович [illegible] [illegible]
	18	тоже	16. Мая	14. Сивана	3/4.	тоже	Мойше [illegible] [illegible] [illegible]

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצ׳	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המחוברים	מספר: מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	10	10 סיון	12 [illegible]	[illegible]		14.
[illegible]	[illegible]	1.	11. סיון	13 [illegible]	[illegible]		17
[illegible]	[illegible]	3/4.	14. סיון	16 [illegible]	[illegible]		18

1526.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	14	в г. м. [illegible]	17 Май	15 Сиван	72	[illegible]	[illegible] Борух Лейзеровичъ [illegible]
15.		тоже	20 Май	18 Сиван	3	тоже	[illegible] [illegible]
16.		тоже	25. Май	23 Сиван	65.	тоже	[illegible] жена [illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			ליהודי	לנוצרי		במחוברים	מקום בקברות
[illegible]	[illegible]	1/2	15 סיוון	17 יוני	[illegible]	14	
[illegible]	[illegible]	3	18 סיוון	20 יוני	דא		15
[illegible]	[illegible]	65	23 סיוון	25 יוני	דא		16

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Свидѣт. [illegible] 1 Іюня 11 [illegible] сего [illegible] находящійся въ [illegible] [illegible] 6 [illegible] подписомъ [illegible] Могилевскаго [illegible] [illegible] Гинзбургъ							
	17	Въ м. Пиротинѣ	13 Іюня	12 Таммуза	40	отъ болѣзни	Рейзи Меня Абрумова [illegible]
	20	тамъ же	14 Іюня	13 Таммуза	78	тоже	[illegible] Зискъ, [illegible] Лейзеръ Гинзбургъ изъ Бердичева

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			[illegible]	[illegible]		מהזכרים	מתים בנקבות
Сей части прежними книги сей предыдущих [illegible] умерших мужеска пола шесть (6) женского [illegible] Раввин [illegible]							
[illegible]							
[illegible]	[illegible]	40	12 תמוז	13 [illegible]	[illegible]		17
[illegible]	[illegible]	48	13 תמוז	14 [illegible]	[illegible]		21

1836

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	21.	въ м: Ус-тилугѣ	19 Іюня	18 Тамуза	1. м:	отъ болѣзни	Ицко Айзикъ [illegible] сынъ [illegible]
	22	тоже	20 Іюня	19 Тамуза	5 м:	тоже	Хая [illegible] Гершки[illegible]
18		тоже	20 Іюня	19 Та-муза	75.	тоже	Малке [illegible] Лейба Сагло[illegible] жена [illegible]

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	בני שני המות	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			[illegible]	[illegible]		המתחברים	מקום בקברות
[illegible] [illegible]	[illegible]	1 [illegible]	18 [illegible]	19 [illegible]	[illegible]	21.	
[illegible] [illegible]	[illegible]	[illegible]	19 [illegible]	20 [illegible]	עד	22	
[illegible] [illegible]	[illegible]	75.	19 [illegible]	20 [illegible]	עד		18

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
19		м. Ст: Ко-ростышевѣ	24. Іюня	23 Тамуза	50	отъ бо-лѣзни	Лейба [illegible], вдова [illegible]
20							
21		м. Ст: Ко-ростышевѣ	10 Іюня	10 Ава	17	отъ [illegible]	Нехама дочь [illegible] Банцин[illegible]

Примечание к № 20: 18[illegible] года Іюня [illegible] дня [illegible] и [illegible] по [illegible] въ Іюнѣ мѣсяцѣ [illegible] подписью [illegible] раввинъ [illegible] подписуюсь [illegible]
Эля Виншкуръ

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	בנוי שני המת	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	[illegible]		הנולדים/הנקברים	מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	50	23 [illegible]	24. [illegible]	[illegible]		19
[illegible]	[illegible]	17	10 [illegible]	10 [illegible]	[illegible]		20

[illegible] А 3 [illegible] А 3

[illegible]

[illegible]

Uliu

1876 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
21.		въ М: Корж[illegible] [illegible]	12 Іюля	12 Ава	5. мѣ:	отъ болѣзни [illegible]	Хана дочь [illegible] Бориса Кагана[illegible]
	23	тоже	17 Іюля	17 Ава	17	тоже	[illegible] Іосифъ
	24.	тоже	18 Іюля	18 Ава	48	тоже	Меерь [illegible] совичъ Шварцманъ изъ м. [illegible]

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותי מחליו או סמיבה אחרה	בנות שני המות	חורש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יהודי	נוצרי		בנקבות	מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	5	12 [illegible]	12 [illegible]	[illegible]		22
[illegible]	[illegible]	7	17 [illegible]	17 [illegible]	[illegible]	23	
[illegible]	[illegible]	48	18 [illegible]	18 [illegible]	[illegible]	24	

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1886 года Августа 19 дня Это свид. Пишетилдошин и [illegible] находящийся въ 1886 г. [illegible] № 2 [illegible] подписанъ удостовѣряю [illegible] Маш[illegible] [illegible]						Нач. Полиціи [illegible]
	25.	Въ м: Но участкѣ Од	2 Август	3 Элулъ	8 м:	отъ бо[illegible]	Гецъ [illegible] Мошко, [illegible] Фанецъ
	26	тоже	12 Август	13 Элулъ	1/2	тоже	Арунъ Абр. Берко [illegible] Винькера

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במתחברים	מספר: מתים בקבית
Умершихъ [illegible] прописанныхъ [illegible] упоминаемыхъ мужескаго пола два и 2 женскаго пола					Раввинъ [illegible]		
					[illegible]		
מת [illegible]	מת מחמת חולי	8 [illegible]	3 אלול	2 [illegible]	מת [illegible]	25.	
מת [illegible]	מת מחמת חולי	½	13 אלול	12 [illegible]	ד״ל	26.	

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
22		м. М. Ко-[illegible]	16. Августа	17 [illegible]	12	отъ холеры	Сосля [illegible] Мош[illegible] [illegible] Гродзскаго
	27	тоже	17 Августа	18 [illegible]	18	тоже	Ковенскаго Губерніи Шавельскаго уѣзда новажагорскаго общества Эршъ Бирк Эрмовичъ Вайнбергъ
	28	тоже	21. Августа	22 [illegible]	1.	зуб болезни	Янкель Мотеліович Фак-штеинъ [illegible] 2 [illegible] [illegible] [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	בנה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: לע״ז	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: הזכרים	מספר: מתים בקבית
[illegible]	[illegible]	12	17 [illegible]	16. [illegible]	[illegible]		22
[illegible]	[illegible]	48	18 [illegible]	17 [illegible]	[illegible]	27	
[illegible]	[illegible]	1.	22 [illegible]	21. [illegible]	[illegible]	28	

[illegible]

2036 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
23		[illegible]	21 Августа	22 Элулъ	7	отъ бо- лѣзни	[illegible]
	29	тоже	21. Августа	22 Элулъ	1/2	тоже	[illegible]

[illegible] Августа [illegible]

[illegible]

הלק רבעי מן מתים

מספר: מתים בקברות	מספר: במזכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: רוסי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
20		[illegible]	21. Августа	22 אלול	[illegible]	[illegible]	[illegible]
21		ד"ש	21. Августа	22 אלול	1/2	[illegible]	[illegible]

Согласно представленным [illegible] Мужеский пол [illegible] 1857 [illegible] Раввин Рабинов

[illegible]

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
24.		въ М: Коростышевѣ	4. Сентяб:	17 Тишри	6. м:	отъ зубовъ	Лайцеревка, Сруля Янкелевича Фингерманъ
25		тоже	4. Сентяб:	17 Тишри	2.	тоже	Бруха, Хаимъ [illegible]
26.		тоже	8. Сентяб:	11. Тишри	35.	отъ холеры	Сура Двери[illegible] [illegible] Веля [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: נכרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המדוברים	מספר: מקום בקבורה
[illegible]	[illegible]	6	7 תשרי	4. סעפטעמבער	[illegible]		24.
[illegible]	[illegible]	2	7 תשרי	4. סעפטעמבער	דא		25.
[illegible]	[illegible]	35	11. תשרי	8 סעפטעמבער	דא		26.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
27		въ М. Ка. на кладбищѣ	15. сентяб.	18 тишри	4?	отъ холеры	Лейба Янкель [illegible] [illegible]
28		тоже	15. сентяб.	18. тишри	2	отъ бо- лѣзни	Лейба Янкелевъ [illegible] [illegible]
	30	тоже	19 сентябр.	22 тишри	29	тоже	рядовой [illegible] [illegible] Антонъ

הלק רבעי מן מחים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חורש ויום המיתה: יהודי	חורש ויום המיתה: לועזי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המקוברים	מספר: מקום בקברות
[illegible]	[illegible]	1½	18 תשרי	15 סעפטעמבער	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	2	18 תשרי	15 סעפטעמבער	[illegible]		28
[illegible]	[illegible]	3½	22 [illegible]	19 סעפטעמבער	[illegible]		30

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христiанскiй.	Число и мѣсяцъ. Еврейскiй.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	31.	въ м: Пар[illegible]	26 сентяб:	24. тишр[illegible]	2 м:	отъ болѣзни	Авра[illegible] [illegible] [illegible]
	32	въ м: Ко[illegible]	4. октяб:	7 хешвана	5. м:	отъ болѣзни	[illegible]

1886 года октября 1. дня [illegible] что сия книга [illegible] находящая[illegible] въ Сентябрѣ мѣсяцѣ [illegible] 1 А. Б. [illegible] Могилев[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מותו מחליו או סמיבה אחרת	כמות שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: ר"ך	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: לזכרים	מספר: לנקבות
[illegible]	[illegible]	2 [illegible]	24. [illegible]	26 [illegible]	[illegible]	31.	
[illegible]	[illegible]	5. [illegible]	7 [illegible]	4. [illegible]	[illegible]	32	

Согласны правильности сей предметной ведомости умерших: мужеск. пола двадцать женский [illegible]

Раввин Рабинович

[illegible]

[illegible]

24/21 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	33	въ М: Коростышевѣ	8. октяб:	11. хешвана	2 м:	отъ Запаленіи	Дувидъ, Мойши Волчковичъ тесляръ
	34.	тоже	18. октября	21. хешвана	3	тоже	Нахманъ Бенціоновичъ Городецкій
24		тоже	23 октяб:	26. хешвана	3/4.	тоже	Фрума Рухля, Ицковой дочь Деминовой

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שבי המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: [illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במדוברים	מספר: מתים בקברות
[illegible]	[illegible]	2 [illegible]	11. חשון	8. [illegible]	[illegible]	33	
[illegible]	[illegible]	3	21. חשון	18 [illegible]	[illegible]	34.	
[illegible]	[illegible]	3/4.	26. חשון	23 [illegible]	[illegible]	39	

[illegible]

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	35.	въ м. Коростышевѣ	24. октября	27 Хешвана	65.	отъ болезни	Ицко Мотелевъ Кушниренко

1886 Сюда поступило [illegible] сей книги [illegible] [illegible] по [illegible] [illegible] Метрическихъ записей [illegible] [illegible] [illegible] Рабинъ подписалъ Эпельбаумъ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	36.	въ м. Коростышевѣ	7 ноября	11. Кислева	3	отъ болезни	Мордко Зельмановичъ Германовичъ

מספר: מתים בקבורה	מספר: במזכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
	35.	[illegible]	24. [illegible]	27 [illegible]	65.	[illegible]	[illegible]
	36.	[illegible]	7	11.	3	[illegible]	[illegible]

[illegible] Раввин [illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	37	въ м: Ко-ростышевѣ	13 нояб:	17 Кислева	42	отъ об- [illegible] [illegible]	Мошко [illegible] [illegible] сынъ [illegible] [illegible]
30		тоже	14. ноября	18 Кислева	34.	отъ [illegible]	[illegible] [illegible] [illegible]
	38	тоже	14. ноября	18. Кислева	3½ м:	тоже	[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	שני המת	חודש ויום המיתה: יה׳	נו׳	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: במחוברים	מקום בקבורה
[illegible]	[illegible]	42	17 [illegible]	13 [illegible]	[illegible]	37	
[illegible]	[illegible]	34	18 [illegible]	14. [illegible]	[illegible]		30
[illegible]	[illegible]	3½ [illegible]	18 [illegible]	14. [illegible]	[illegible]	38	

[illegible]

27.36

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
31.		въ М: Ко-ростышевѣ	16. ноября	20 Кислева	1. м:	отъ болѣзни	Пая (Песя), Гершковна Харошали
	31	тоже	20 ноября	24. Кислева	70	тоже	Лейба Абрамовичъ Шайкевичъ
32		тоже	21. ноября	25. Кислева	40	тоже	Рухля жена Дувида Меловдинская

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יה׳	נו׳		במחוברים	מתים בקבות
ומה שנקה [illegible] [illegible] בת לוי [illegible]	ומה מחולת חולה	1 חדש	20 [illegible]	16 [illegible]	[illegible]		31.
[illegible]	[illegible]	70	24. [illegible]	20 [illegible]	[illegible]		39
ומה [illegible] [illegible]	ומה [illegible]	40	25. [illegible]	21. [illegible]	[illegible]		32

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
33		въ М: Коростышевѣ	23 ноября	27 Кислева	22	отъ болѣзни	[illegible] Фрума [illegible]
34.		тоже	28 ноября	1 Тевета	1/2	тоже	Песя [illegible] [illegible]
	40	тоже	28 ноября	1 Тевета	5 м:	тоже	[illegible] Гершковичъ [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני חמת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נכרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: הנקברים	מספר: מתים בקברת
[illegible]	[illegible]	22	24 [illegible]	23 נאוועמבר	[illegible]		33
[illegible]	[illegible]	$\frac{1}{2}$	1. טבת	28. נאוועמבר	ע״ז		34.
[illegible]	[illegible]	5. [illegible]	1. טבת	28. נאוועמבר	ע״ז		44

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	41.	м. М: По- [illegible]	29 ноября	2 тевета	6. м:	отъ бо- [illegible]	Мойше Беръ Мотелiович Пекаръ
		1866 года Генваря 1. дня. Что сія Книга [illegible] находится въ [illegible] подписомъ [illegible] Мотилевскій [illegible] } [illegible]					
	35.	м. М: По- [illegible]	13 октября	17 [illegible]	17	отъ [illegible]	[illegible] Вигорскій

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותו מחליו או סיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
מתים בקבית	במחוברים		רוסי	יהודי			
41.		[illegible]	27 [illegible]	2 טבת	6.	[illegible]	[illegible]
35.		[illegible]	13 [illegible] / 17 טבת		18.	[illegible]	[illegible]

Согласно правильн[illegible] сей предложенной [illegible] [illegible] шесть 41 в [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

30/46

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	42	Въ м: Ко-[illegible]	16. декаб:	20 тебета	1.	отъ [illegible]	Шмуель Лейбовичъ изъ м: Брусилова
36.		тоже	16. декабря	20 тебета	17	тоже	Мейта дочь Видія Розенберга
	43	тоже	22 декабря	26 тебета	17	тоже	Хаимъ Ицковичъ резникъ изъ м: Брусилова

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מת, מחלי או סיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: נוצרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: המתקברים	מספר: מקום בקבורת
[illegible]	[illegible]	1.	20. טבת	16. [illegible]	[illegible]		[illegible]
[illegible]	[illegible]	17	20 טבת	16. [illegible]	[illegible]		36.
[illegible]	[illegible]	17	26. טבת	22 [illegible]	[illegible]		[illegible]

37:36.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
37.		въ М. Коростышевѣ	25. декабря	29 тевеса	35.	отъ болѣзни	Хася Дувидова жена Гершона Гуревича
	14.	тоже	25. декаб:	29 тевеса	30	тоже	Велько Лейбовичъ Зуритсинъ

186[illegible] года генваря 1 дня что сія книга [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] удостовѣряетъ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

1867 года маія 12 дня что сія книга [illegible] упущеніе нѣтъ Глоскій Радомышльск[illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה	ממה מת: מחלי או סיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: רוסי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: למתים	מספר: מקום בקבורות
[illegible]	[illegible]	35.	29 טבת	25. דעקאבר	[illegible]	37	
[illegible]	[illegible]	30	29 טבת	25. דעקאבר	דא	44.	

[illegible] основании [illegible] предметъ [illegible] метрическихъ [illegible] при [illegible]

[illegible] Раббинъ [illegible]

[illegible]

съ подлинною метрикою вѣрно и [illegible]

[illegible]

64 Л.

Въ сей книгѣ перенумеровано
и скрѣплено за шнуромъ и печатью
сто девяносто пять листовъ

И.д. Ассесора [signature]

[illegible]

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № ~~176~~ 232

Фонду № ~~663~~ 1167 **Опису №** 1

Пронумеровано 64 (шістдесят чотири) аркушів
(цифрами і прописом)

них літерні аркуші

ропущені аркуші

кладення

рошури, газети, листівки

афічні матеріали

кументи із згасаючим текстом

ні особливості документів арк. 64 - сург. печ.
к 33-64 - лист зі скрепою;

6 березня 2019 р. Манзич К.
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПІЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

» 20 р.
(підпис, прізвище, ініціали)

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Дата видачі, підпис	Дата повернення, підпис	Дата видачі, підпис	Дата повернення, підпис
26.03.19 [signature]	26.03.19 [signature]		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Реставрація	Оправа	Копіювання
дата, підпис	дата, підпис	дата, підпис